

# お互いの文化を認め、支え合う

国際交流員とは、国際交流・多文化共生推進を図るために、地方自治体が招致した外国人青年です。「誰もがいきいきと暮らせるまち」を目指す彦根市の国際交流員は、自分の国の文化や習慣を市民の皆さんに伝えたり、外国人住民のサポートをしたりとさまざまな活動をしました。

平成7年から開始した国際交流員の招致は今年度で終了しますが、市では今後も国際交流・多文化共生に関する事業を展開していきます。今回は国際交流員のメッセージを交えながらその活動内容について紹介します。  
問 人権政策課 ☎ 30-6113 FAX 24-8577 / 広報戦略課 ☎ 30-6143 FAX 22-1398

## 「母語教室」

ブラジルにルーツをもつ子どもへの支援



ブラジルにルーツを持つ児童・生徒が、自分のルーツを大切に、家庭でのコミュニケーションを取ることができるようにポルトガル語の「母語教室」を実施しています。講師を務めた国際交流員に代わり、今年度からブラジル出身の講師を招いて実施しています。(母語…幼少期から保護者などの大人たちが話すのを聞いて習得する言語)

## 「私も通ってました！」

学校支援・人権・いじめ対策課  
外国人児童生徒等主任支援員 みやひら 宮平 ビアンカさん

私は、小学1年生の時に母語教室に参加していました。普段、学校で日本語のみを勉強する中で、母語が少し話せなくなったり、読み書きが全くできなかった私にとって、母語を学ぶ時間はとても貴重な時間だったと実感しています。

今はポルトガル語の支援員として、市内の小中学校で、外国にルーツをもつ子どもたちの学習支援や保護者への通訳支援をしています。



▲母語教室に通っていた当時の様子



## 世界の文化や習慣を体験する

### 「子ども多文化クラブ」

さまざまな国の文化や習慣に触れることで、外国にルーツを持つ児童・生徒が、自分のルーツについて考え、前向きに捉えることを目的に実施しています。また、日本人の児童・生徒も共に活動することで、豊かな国際感覚や多文化共生意識を育てるため、昨年度から、日本人の児童・生徒にも対象を拡大しています。

今年度からは、市内国際交流団体や多文化共生サポーターと協力しながら、実施しています。



▲ブラジルの格闘技カポエイラの体験

## 広報ひこねでの連載

国際交流員としての思いや自分の国の文化などを紹介するため、広報ひこねでコラムを連載しました(令和4年4月号まで)。連載したコラムは、広報ひこねのバックナンバー(QRコード)から読むことができます。



▲広報ひこねバックナンバー

## ポルトガル語講座

▶市民向け



平成30年まで実施

▶市職員向け



令和3年まで実施

## ～国際交流員からのメッセージ～

「講座で学んだポルトガル語を実際に役立ててくれました」

たお 田尾 ロザーネさん (任期：平成15年4月から3年間)



ポルトガル語講座で学んだ言葉をブラジル人とのコミュニケーションに役立てている方もおられ、とてもうれしかったです。

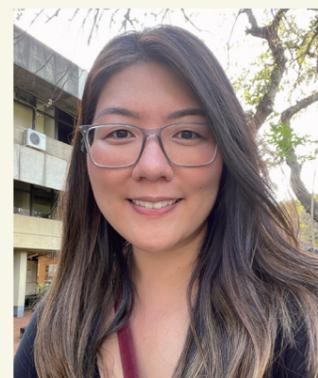
さまざまな活動とおしてたくさんの市民の方と出会い、ブラジルを伝える喜びを味わえ、とても貴重な仕事をさせていただいたと感じています。

家族のように温かく見守っていただきました彦根市のみなさん、ありがとうございました。

2022 / 8 / 1

「たくさんの方との貴重な出会いがありました」

はたの ひろこ 畠野 クリスチアーネ 寛子さん (任期：平成18年4月から3年間)



ポルトガル語講座の参加者はさまざま、小学校低学年のお子さんから年配の方までたくさんの方との出会いがありました。近所のブラジル人と少しでも話したいという思いで参加してくださっている方が多くうれしかったです。

今年度温かくブラジルからの国際交流員を受け入れていただき、ありがとうございました。

2022 / 8 / 1

「彦根の皆さんの言葉が心の支えでした」

ナターリャ クリスチナ ヒベイロ アブレウさん (任期：平成26年4月から5年間)



広報ひこねのコラム「ナターリャの部屋」では、コラムとおして、外国人から見た日本の印象や自分の素直な気持ちを伝えることができ、「コラムをいつも楽しみにしています」というコメントをたくさんいただいたので、当時心の支えの一つでした。

また、子ども多文化クラブで多くの子ども達の成長を近くで見守れたことがいつもうれしかったです。彦根は今でも大好きなので、また皆さんに会いに行きたいです。

「子どもたちの笑顔が見れてよかったです」

オカモト ジュリア ユリさん (任期：平成31年4月から3年間)



子ども多文化クラブでは、ブラジルの遊びを紹介したり、ブラジルの伝統的な格闘技であるカポエイラを子どもたちと一緒に楽しく体験できました。

彦根で国際交流員として働く中で、たくさんの素晴らしい出会いと経験をすることができました。ありがとうございました。